

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و ! کلنجہلی فقراتدن باحت مصور
جریده در .
مخصوصات ایچون غزته نک مدیری
سمادتلو طاهر بک افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL



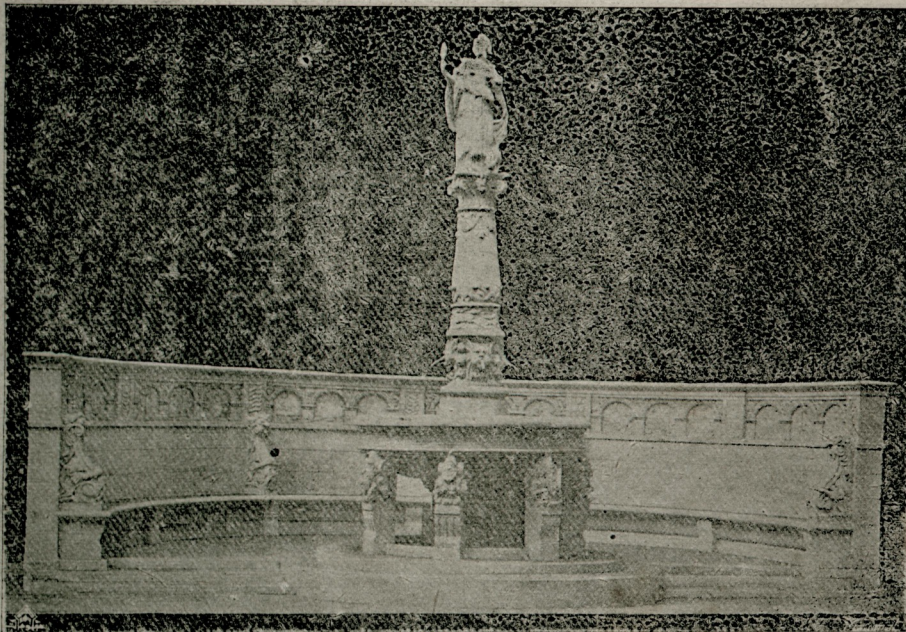
(ارتقا) نک استانبول و طشره ایچون
بر سنه ۳۲ غروشددر .
یومی (معلومات) غزته سنه آہونہ
اولنورہ مجانا اھدا اولنور .
صحافی بالجلہ ارباب قلمه آچیقدر . هر الی
قلم طوتان یازہ بیلیر .
ادارہ خانہ سی باب عالی جادہ سندہ ۴۰
نوسرولی «معلومات» مطبعہ سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخہ سی : ۶۰ پارہ یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخہ سی : ۶۰ پارہ یه در



برلینده انشایی متصور بکی چشمه



سیاح : محمدضیا

[۱۱۸ نجی نسخہ مزین مایہد]

بوساوا کولہ برچوق طرفدن مبذول صورلاقدهدر؛ بوکول (۱۰) کیلومتره طولنده اولوب درین اولماق حسینله یازین نسرایلدیکی انجریه مزرغیه قصبهک هواسنی اخلاص ایتمکدهدر. (کلیسا کوی) نیک شال طرفنده طار بر بواغ کوریلورکه ، کولک صولری بوراده قیازارمه سندن شدت ودهشته افاق عاداتا برشالاه تشکیل ایدر ، بوجای (صوسفیرلی) جاییدر . بوجایه حوالی مذکوردهده (سماوچای) درلر . سماوچایک کجیدکی اراضی برکاتیده موجودقوانواسی هپ بوجایدن استفاده ایدرلر . صوسفیرلی قریه سی جوارندن کچرکن دخی (صوسفیرلی) نامی الهرق میخالیجه قدر بونام ایله یادایدیلور . نهایت دکره منصب اولورکن بولده دیگر ایکی ارماعه قاریشهرق بوصورتله (میخالیج جانی) و (صوسفیرلی جانی) ناملری الور .

ابولبونیک کوچک بر کلیسای واردر . (۵۱۴) خانه دن عبارت ایکن نفوس عمومیسی (۳۳۱۷) راده سنده ایدی . فقط کچن سنه ظهیر ایدن بر حریق هائله ابولبونیک کلاک دینه جک درجده محو و خراب اولمشدر . آتشک سرایتله باشلوجه سبب آرائیله جق اولورسه خانه لک برندن دیگرنه کچیریلور درجده صیق و سوققلرک دخی او نسبتده طار اولسی کوستریلور . شو طارلق حسینله ابولبونیک احوال صحیسی ده شایان نمونیت بر حلاله دکل ایدی . کونش یوزی کورمین خانه لک اوکندن کچرکن تعفنک شدتدن برومیزی مندیله ایله طایقامه مجبور اولمش ایدک . طار براطه اوزرینه بوقدررغبتک حکمتی بر درلو اکلایشله ماز ؛ حالبوکه کولک جوا رنده واسع و منبت اراضی صوررکن ابولبونیک لک او صیق اطه دن جیقوب کنیش برلرده یشاماملری کورمک سینه سندن بشقه بر شی دکلدر !

حریقدن صوکره احتمالک ، بو محذور نظر دفته آلنیرده اهالی دها کنیش و صحتیه دها موافق برلرده تأسیس مبانی ایدرلر .

ابولبونیک کولنده جیقان بالک لذت و نفاستی یک مشهور اولدیفندن ، بز جولانده ایکن صاحب خانه آدمیری واسطه سیله صید ایتدیردیکی بالقلردن کوزل بر پولاک یابدیرمش دیگر اطعمه ایله برابر اقشاملین بزی اعزاز ایلمش ایدی .

ابولبونیک بالقلرینک صلامورده سی درساتده ، روم ایلییه و حتی خارجه قدر کوندریلور . بوراده اراککلر کوندوزلری ترلارده ، کولده ایشلرله مشغول اولقلردن خدمات یتیه

سویه ! سنده نیم کبی دهشت نمون بر عشق شدید ایله می دمکدار اولبورسک ؟ بن ، چکمکده اولدیغ مشاق جانکدار محبتی سکا آکلاته م . زبرا ؛ السنه موجوده مک فونده بر لسان ایجاد اتمک اقتضا ایدیلور . بوقسه ، تارومار بر فنکرک ترجانی اولان بوخامه شکسته قدر قدرت تفهیم بوله بیایر مسک ؟

هرکس کندینی بر استراحت مدیده بر ترک ایلدیکی زمان ، زوالی بن ؛ قر اش اضطرارجه خیسالکله بیدار اوله رق ساعتارجه سنی دوشنیورم ، صباحله قدر سنک ایچون کوز یاشلری دوکورم .

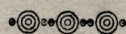
بو درد هجران ، دها طوغریسی حیات ابتلاک دوش تحملده بواکران مشاق ؛ انسانی متصل ازهر ، فقط نه چاره ؛ بوضربات غرامه قارشی تخمیدن بشقه نه یایه بیلیر ؟ واقماهرایکیزده تاثیرات محبت التمه بولنیورز لکن قوه مفکره مزی وجدانیانه قدر اصمازاید . جک اولورسق ، متاذی فرقئر آرمنده او ، سنک خیالکک بقای مدتجه بشاق ایستین برقلب ، بیک درلو حیات معنویه ایله هر دقیقه درلو تحوون حسینیه یول اجازا بر سودا ، مدهش فقط یک طاتی اندیشه لر ایچنده بولندیران عشقک ، اوت روح اوت ؛ سنک عشقک ، بن سکا اولان محبت . وسنکده بکا اولان شفقتک بزم ایچون کافیدر . اونلر ؛ بزه مدار انشراح ، بادی نشاط اوله بیلیر .

او آتش ؛ قدر شدید ، اولورسه اولسون ، روحانیدر . بزی باقاماز . اوله دکل غریزم !

(مایه دی وار)

کاتب زاده :

نظیف



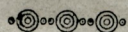
— کل جوجغم ، دیدی ، سن بن اولادمسک ... وصوکره بکا توجیه خطاب ایتدی :

— همشیره خانم ! سزه بیوک بر لطفکار فقدم بولندم دیه . بن انسانیتک اقتضا ایتدیردیکی بروطفیه نی ایفا ایتدم . بونده خارق العاده هیچ برشی یوقدر . مع مافیه سزذن شیمیدی برشی رجا ایده جککم . عائله رمز آرمنده کی صمیمیتی تأیید وقید تنکافی ازاله ایچین کریمه کز کوچوک خانم اقدیلله مخدوم ... ی یکدیکرینه نامزد عقد ایدرز . بو ایکی محصول حیاتز رزجه ماترم اولان رابطه مقصودنی تأمینه کافیدر . ظن ایدرم که بو فکر نزد علییه کرده ده موافق کوریلور .

— تشکرلر ایدرم اقدی حضرتلری ، دیدم . سزجه تنسیب بیوریلان شو حال جاریه ترک متدارلغی تضعیف دیلمک اولدیغی ایچین امرعایکزه کال خواهشله انقادی جانم منت بیایم . اوت کریمم وسیمه سزکدر ، سزک ولد معنویکدر .

قادر سوزی بورایه کتیردکن صوکره بکا دوندی :

[مایه دی وار]



اوراق فرسوده

هیچ بیلیردم . مکر مدفن عشقم اولان اورا بزی تقدر سویوردمش ؟ یرلر ، بکا مدار تیلی اولیورمش . طبیعی دکلمی یا ؛ بیلسمک . شمدی تقدر مضطرب نه درجه لرده الماکم .

اطمیه وداعم ؛ نی ده ازیاد ترلزله اوغراتدی . دائمی تفکر ایچنده بولنیورم . لکن ، بو حال اک زیاده بر طورغو نلقدن نشأت ایدیلور . افعالمده بر اطراد سزلق ، وجودمده بر درمانسزلق وار . دفع کلال ایچون چاره تحریسنه توسل ایدیلورم . نه واهی برامل ؛ سن ، اوت ؛ سن اولدقد . نصکره نه ایله تسکین آلام قابل اوله بیلیر ؟ کیمی کورسم ؛ یالکر سندن بحث اتمک ، سنکله امرار ایتدیکم اوقات مسعوده عاشقانه نی اکلایق ، بواستلای محربک الملسوز افسانه لرنی دیکلتمک ، ایتیلورم . اوله ظن ایدیلورمکه ، هرکس بو عشق ابدییه آکاه ! لکن ، افسوس !! بونی ایکی مژدن بشقه کیم بیلیر ؟ ذاتا ، بر عاشق نومیدک ، فریاد حزینی ، هیچ بر پرده جای قبول کوردمز . محبتک بواستلایه همی نی صولک درجده خیریلور . اشته بن ؛ متأثر بر حلاله م .



آلمان اوھلان عساکرينك هجوم مانورەسى

اون اوچنچى عصر ميلادى مورخلاردن (نيسه تاس قونييات) *Nicetas Choniates* ايله (آت قومەن) بو (لوپاد) موقعىدن بحث ايتمىشلردر .

لوپاد موقعى ، عربلر قايقرلار آبولوندى كونه دخول و تجاوزلارنى تقدير نده بر نقطه مدافعه اولمىله برابر (صوسفلىق) چاپه دخى حاكم بولموردى . بوصورتله (لوپاد) ك اوموقعىده انشاسى عسكرى نقطه نظرندن اهم والزم كورولمىش ايدى .

جنتمكسلطان اورخان غازى حضرتلارى امير طورسون ايله بالاتفاق قرەسى بىكى اوزرينه يوروركن (لوپاد) دخى ضبط ايدرك دفترايلات غنايه يه قيدواخال ايلمىش ايدى . ازمىته قديمهده ، بوجوارده حائر اهميت بلاد وقصبات اولماق كرك . مع مافيه عصر اخير سياحلىرى ميخاليچ ايله لوپاد ارەسندە برچوق خرابەلره تصادف ايتىش اولدقلىرى سويليورسەده بوخرابەلرك جوارده بولغان ميخاليچ (*Miletropolis*) بلەسنە عائد اولمى دها محتملدر . صوكرەلرى لوپادرك صتمەسى بك مؤثر برحاله كلديكسندن نفوسىده كيت كيدە بك زياده تناقص ايلمىشدر .

بوحوالى ادوار مختلفەده برمحئە جنك وجدال اولمىش ، خصوصيله عربلره ، بيزانتىنلر بورالردە بك چوق غوغالار ايتمىشلردر ، بوسبىدن وسائط تحفظيه تدافعيه اولمى اوزره طرف طرف قلعه واستحكاملر تاسيس ايدلمىش ايدى .

[مابعدى وار]

مدير مسئول : محمد طاهر محمد

معلومات — طاهر بك مطبعسى

ھب قزلر ، قاديانلر طرفندن ايضا ايدىبايور ، بو جھتلە كوندوز كول كئارندە ، خانە حوليلرنده ، سواقلردە اكثر تيا قيز و قاديانلرە تصادف اولنور . صو طاشيماق ، صو كئارندە كايم ، بز ييقماق ، بالق صلامورەسى يايق ھب بونلرە عائددر .



وظيفة رسميه به متعلق خصوصياتى تسويه ايتدكدن و بر كيجە قالدقدن صوكرە لوپاد *Loupadium* طريقه بروسه عودت ايتدك .

ابولوندى — لوپاد طريقى كولك شمال ساحلى تمققياً چوراق و مرزغى براراضيدن كچر . بو جوارده كى بطاقلارده بك چوق دكر قوشلرى ، بالقجين دنيان اوزون آياقلى حيوانات موجود اولوب برلرلر آره صره صيد ايتمكلە مشغول اوليورلر . يول اوزرنده قرون وسطى دورينە عائد و ھر حالده ترك انار معماريه سندن اوله رق خراب بركار و انسرايه تصادف ايدرز .

(خرسر خانى) دنيان بو بنا وقتيله بورالردن كلوب كچلرە مسكن وملجاء اولورمىش . اطرانوس جاني اوزرينه ايتلمىش بركورودن كچدكن صكرە (لوپاد) قريەسنە كلدك . بو قريە چاپك صول ساحلى اوزرنده وكولدن ايرلديغى نقطهده كئنددر .

شرق مورخلرينك بيانانسه كورە ، بوكوچوك لوپاد قريەسى ، بروسه حواليسى عربلرك هجوم واستيلا لردن محافظه ايجون ايمبراطور (الكسيس قومەن) طرفندن تاسيس و بنا اولمىش . لوپاد اووقت برقله حكمنده ايدى ، اوك معمور زمانندە كى اھالىسى ايكي بيك نفوسه چيتمىش ايدى .

(لوپاد يوم) ، بيزاسى معماریسنه توفيقاً مستطيل شكلندە بنا ايدلمىش وحين انشاسندە ھب طوغله قوللانمىشدر ، مع مافيه طوغلهلرك ارەسنە اسكى ديرك و مرمر بارچەلرىده قارشيدرمىشدر .

قلعە بك اون مترە مسافە سئدە ترصدا ت ايجون قلەرلر انشا ايدلمىش ايدى .